



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2010

Spáinnis – Gnáthleibhéal (220 marc)

DÉ MÁIRT, 22 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00

Treoracha Ginearálta

1. Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoin dá Roinn, A agus B.
2. Ba chóir na freagraí a scríobh sna hionaid chuí ar an Scrúdpháipéar.
(Tá páipéar breise ar fáil más gá sin.)
3. **DÉAN DEIMHIN DE GO SCRÍOBHANN TÚ DO SCRÚDUIMHIR SA BHOSCA ATÁ CEAPTHA DO 'SCRÚDUIMHIR AN IARRTHÓRA' DÍREACH FAOINA BHUN SEO.**

Don Scrúdaitheoir amháin

Scrúduimhir an Iarrthóra

Stampa an Ionaid

1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh	
2. Móriomlán na gceisteanna dícheadaithe	
3. Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)	
4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí)	
5. Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3 + 4)	
N.B. Caithfidh an marc ag 3 thuas (nó ag 5 thuas má tá bónas don Ghaeilge san áireamh) a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca Móriomlán sa script.	

Don Scrúdaitheoir amháin

Roinn	Marc
A	
B	
Triail Chluastuisceana	
Iomlán	
Bónas (más cuí)	
Móriomlán	

Móriomlán

ROINN A (160 marc)

Tabhair faoi gach cuid, 1, 2, 3, 4 agus 5.

1. Lee este artículo sobre Gennet Corcuera y contesta en ESPAÑOL a las preguntas. (50 marc)

Una mujer extraordinaria

Gennet Corcuera es una mujer extraordinaria. Es sordociega. Es decir, no puede ni ver ni oír. Pero, a pesar de estos obstáculos, dentro de tres meses será la primera persona sordociega que estudiará en una universidad española.

Nació hace 25 años en Etiopía, donde vivió junto a su familia, hasta que sus padres la dejaron en un orfanato de monjas cuando tenía cuatro años. Era la única sordociega allí y sufrió mucho. Carmen, una viuda española que visitaba Etiopía, la adoptó y la llevó a Madrid y allí comenzó la historia de superación.

Gennet estudió en un colegio de la ONCE (Organización Nacional de Ciegos Españoles) donde aprendió la lengua de signos que le permitía hablar con la gente. Un movimiento de la mano correspondía a cada letra del alfabeto. Por ejemplo, un simple “buenos días” tiene diez movimientos de la mano. También aprendió a leer en Braille y escribir con aparatos similares a terminales de ordenador.

Gennet tiene muy buenos recuerdos del colegio. Los profesores y los alumnos la querían mucho. Ellos aprendieron la lengua de signos para poder comunicarse con ella.

Cuando alguien entra en su cuarto, Gennet puede detectar que el aire se agita. Eso le ayuda a entender lo que pasa a su alrededor. A ella le gustan los libros de historia, de biología y de cocina. Gennet es muy lista - en el colegio en Pastrana (Guadalajara) hizo los mismos exámenes que sus compañeros. Sacó muy buenas notas. El único problema que tenía era que necesitaba un poco más de tiempo porque ella tenía que contestar en Braille.

A ella le encanta usar el Internet porque puede hablar por teléfono, chatear, leer y pedir un taxi. “Es la puerta ideal al mundo” explica Gennet.

En la universidad va a seguir un curso de cuatro años, estudiando la Educación Especial. Al final su sueño es dedicarse a ayudar a los niños sordociegos.



- (a) ¿Qué incapacidades tiene Gennet Corcuera? _____
- (b) ¿Qué hará Gennet dentro de tres meses? _____
- (c) ¿Dónde la abandonaron sus padres? _____
- (d) ¿Qué hizo Carmen? _____
- (e) En la lengua de signos, ¿cuántos movimientos de la mano tienen las palabras “buenos días”?

- (f) ¿Cómo se comunicaron los profesores y los alumnos con Gennet?

- (g) ¿Cómo sabe Gennet si alguien entra en el cuarto? _____
- (h) ¿Cómo sabemos que Gennet era buena estudiante? _____
- (i) ¿Qué dice Gennet del Internet? _____
- (j) ¿Por qué le gustaría estudiar la Educación Especial? _____

2. Léigh an mhír seo a leanas mar gheall ar Audrey Hepburn agus freagair i nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann léi. (25 marc)

Se vende el guardarropa de Audrey Hepburn

El guardarropa de la actriz Audrey Hepburn se vende hoy en la sala de Sotheby's de Londres. Hepburn era un verdadero icono de la moda de los años cincuenta y sesenta. Nació el 4 de mayo del año 1929 en Bélgica. Según los expertos, el guardarropa evidencia los gustos de Hepburn que prefería sobre todo los colores negro y blanco. Hay una treintena de modelos en Sotheby's, la mayoría de Givenchy, el diseñador más querido de Hepburn.

Se vende también otras cosas en la subasta. Hay sombreros, cinturones y un curioso paquete de cartas en las que la actriz recuerda los días de la película *Vacaciones en Roma*.

Por desgracia, no se encuentra el famoso vestido de Givenchy que Hepburn llevaba cuando miraba el escaparate de Tiffany's en la inolvidable primera escena de la película *Desayuno con diamantes*. Fue vendido hace tres años por 690.000 euros, constituyendo el récord de dinero pagado por un vestido en una subasta.

La mitad del dinero de la subasta se destinará a la fundación para niños creada en 1994 por la actriz, que fue embajadora de Unicef.



- (a) Cén ceant a bheidh ar siúl i dtigh Sotheby? _____
- (b) Cá háit ar rugadh Audrey Hepburn? _____
- (c) Ainmnigh **dhá** earra breise a dhiolfar.
- (i) _____ (ii) _____
- (d) Cén t-earra nach mbeidh sa cheant? Tabhair **dhá** shonra.
- _____
- (e) Cén fáth nach mbeidh an t-earra seo sa cheant?
- _____

3. Léigh an mhír seo a leanas mar gheall ar Alberto, pearóid iontach, agus freagair i nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann léi. (20 marc)

Alberto, un loro muy inteligente, encontrado muerto en el laboratorio

Alberto, un loro africano, cuya inteligencia asombró a los científicos, fue encontrado muerto el viernes pasado en el laboratorio de la Universidad de Oviedo. Los científicos le compraron en 1977 para estudiar el cerebro de los loros.

Alberto sabía diferenciar cincuenta objetos. Podía distinguir siete colores y sabía contar hasta seis. Intellectualmente era similar a un niño de dos años. También decía "hablen bien" cuando los otros loros del laboratorio pronunciaban mal las palabras que habían aprendido.

El científico Jesús Moreno, dijo: "Es triste. Encontré a Alberto muerto en su jaula. Se desconocen las causas de su muerte. Las últimas palabras de Alberto cuando le hablé el día anterior eran: "Te quiero".



- (a) (i) Cathain agus (ii) cá háit a bhfuarthas Alberto marbh?
- (i) _____ (ii) _____
- (b) Luaigh **dhá** ní a d'fhéadfadh Alberto a dhéanamh:
- (i) _____ (ii) _____
- (c) Cé hé Jesús Moreno? _____

4. Léigh an t-alt seo a leanas mar gheall ar an mbuachaill a ghreamaigh é féin dá leaba le gliú agus freagair i nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann leis. (25 marc)

Un niño mexicano se pega a la cama

Luis Montero tiene once años y vive en la ciudad mexicana de Monterrey. A principios de enero, realizó el sueño de cualquier chico después de las vacaciones navideñas. Evitó volver al colegio.



Después de haber pasado unas vacaciones maravillosas, no quería ir al colegio. Una noche tomó un bote de *pegamento fuerte** que tenía su mamá en la cocina. Ella utilizaba el pegamento para reparar los zapatos de su marido. Luis lo cogió, se fue a su dormitorio y pegó su mano derecha a la cama metálica.

Cuando la madre de Luis se dio cuenta del hecho, trató de despegar a su hijo pero no tuvo éxito. Pidió ayuda a los vecinos de al lado. Tampoco ellos consiguieron soltar a Luis. No había más remedio que llamar a la policía.

En muy poco tiempo llegó un agente. Él trató en vano de liberar al niño. Finalmente, el policía usó un spray especial llamado ‘Afloja Todo’ y despegó la mano de Luis. El chico había permanecido más de dos horas unido a su cama.

Dijo la madre de Luis: “No sé por qué se le ocurrió hacer una cosa tan estúpida. Normalmente es un niño muy bueno. Ahora Luis está listo para ir al colegio, aunque con un poco de retraso”.

* *pegamento fuerte* – gliú láidir

(a) Cén fáth ar ghreamaigh Luis a lámh den leaba le gliú?

(b) Cén fáth a raibh gliú sa teach ag máthair Luis?

(c) Cad a rinne sí nuair nach raibh sí in ann a mac a scaoileadh saor? Tabhair **dhá** shonra.

(i) _____

(ii) _____

(d) Conas a scaoil an póilín lámh Luis saor den leaba?

(e) Luaigh **dhá** ní a dúirt máthair Luis mar gheall ar a mac.

(i) _____

(ii) _____

5. Léigh Blag Javier mar gheall ar chúrsaí rothaíochta i Maidrid. Freagair i nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann leis. (40 marc)

Los peligros de montar en bicicleta en Madrid



En España se ve que mucha gente va al trabajo o al colegio en bicicleta. La bicicleta se utiliza también para ir de compras, ir a casa de los amigos o simplemente para pasar por la ciudad.

Pero, desgraciadamente, hay que tomar en cuenta que los ciclistas somos muy vulnerables en el tráfico.

Aunque vamos tranquilamente por la ciudad, hay conductores de coches que nos muestran muy poco respeto. Conducen muy rápido y no nos dejan sitio adecuado para circular.

Los autobuses también son peligrosos. Parcan en cada parada y nos obligan a inhalar sus gases tóxicos.

El problema con los taxistas es que realizan paradas para que los pasajeros suban o bajen del taxi. Esto nos obstaculiza en nuestro camino.

Los peatones constituyen otro peligro. No miran los semáforos mientras cruzan la calle.

El lunes pasado yo tuve una experiencia mala mientras iba montado en bicicleta. Circulaba por las calles de Madrid, hablando por móvil con mi novia. Está más que claro que ir en bicicleta y hablar por móvil es peligroso. Por eso, no me sorprendió cuando un policía me paró y me preguntó “¿No sabe usted que hay una prohibición de hablar por móvil cuando está montado en bicicleta?”

¿Sabéis lo que hizo el policía? Me dio una multa de 96 euros. ¡Qué disgusto! Mi padre tuvo que pagarla porque yo no tengo dinero. Él estaba muy enfadado.

¡Ahora tengo que trabajar a tiempo parcial en un restaurante para devolverle el dinero a mi padre!

(a) Luaigh gearán **amháin** a dhéanann Javier faoi gach ceann díobh seo a leanas:

(i) tiománaithe cairr: _____

(ii) busanna: _____

(iii) tiománaithe tacsáí: _____

(iv) coisithe: _____

(b) Cad a bhí ar siúl aige Dé Luain seo caite agus é ag rothaíocht ar a rothar?

(c) Cad a tharla? Tabhair **dhá** shonra.

(d) Cén fáth a raibh fearg ar athair Javier?

(e) Cén fáth a bhfuil Javier ag obair i mbialann anois?

ROINN B (60 marc)

Tabhair faoi 1, agus 2(a) nó 2(b). Caithfear na freagraí uile a scríobh sa SPÁINNIS.

Litir/R-phost

1. I mí an Mheithimh, gheobhaidh do chara Spáinneach, Rosario, laethanta saoire an tsamhraidh. Fiafraigh di an mbeadh suim aici a bheith ag obair leat i siopa d'athar. Scríobh litir/r-phost chuici sa **Spáinnis**. (40 marc)

Bain leas as na pointí **uile** a luaitear thíos:

- Abair le Rosario go mbeidh tú ag obair i siopa d’athar le linn an tsamhraidh.
- Abair léi go raibh tú ag obair ann an bhliain seo caite agus luaigh an tsuim a thuill tú.
- Déan cur síos ar an siopa.
- Fiafraigh di ar mhaith léi jab ansin freisin.
- I mí Mheán Fómhair, ba bhreá leat dul ar ais léi ar saoire chuig an Spáinn.

[illegible]

(20 marc)

- Abair leis go mbeidh tú ar an trá os comhair Hotel Sol.
- Abair leis go mbeidh do chara, María, ansin freisin.
- Abair go bhfuil ceapairí, torthaí agus sú ceannaithe agat.
- Abair go gcuirfidh tú glaoch ar ais níos déanaí.

NÓ

- Is breá leat an Spáinn agus tá an teaghlach an-deas.
- Tá an t-árasán ar fheabhas agus tá balcóin ag do sheomra.
- An t-aon fhadhb atá ann ná go mbíonn na tuismitheoirí i gcónaí ag caitheamh tobac.
- Labhróidh tú le Bean Alonso amárach.

[illegible]

Leathanach Bán



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2010

SPÁINNIS

TRIAIL CHLUASTUISCEANA – GNÁTHLEIBHÉAL
(100 marc)

DÉ MÁIRT, 22 MEITHEAMH – 12.10pm - 12.50pm

UIMHIR AN IONAIID

SCRÚDUIMHIR

N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN

ROINN	MARC
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
IOMLÁN	

TREORACHA D'IARRTHÓIRÍ

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheitheoir go gcaithfear athchóiriú a dhéanamh ar an bhfuaim. Tar éis don triail féin tosú, níl cead agat aon chur isteach a dhéanamh uirthi.

Seacht roinn atá sa triail: fógra amháin, dhá chomhrá, dhá shliocht thuairisciúla, tuairisc ar an aimsir agus mír nuachta amháin.

Cloisfidh tú gach roinn acu trí huaire.

N.B. Caithfear gach ceist a fhreagairt i nGaeilge.

1. **ANUNCIO:** Seinnfear é seo **trí huair**e ó thosach deireadh. Beidh sos AMHÁIN 40 soicind ann tar éis an DARA héisteacht.

JUEGOS OLÍMPICOS DE 2016: LA DECEPCIÓN ESPAÑOLA
(CLUICHÍ OILIMPEACHA 2016: DÍOMÁ NA SPÁINNE)

- (a) Cathain a bhuaíl Coiste Idirnáisiúnta na gCluichí Oilimpeacha le chéile?

.....

- (b) Cén t-ainm atá ar iníon Juan Carlos?

.....

- (c) Cé mhéad uair a bhí na Cluichí Oilimpeacha ar siúl san Eoraip?

.....

2. **DIÁLOGO:** Seinnfear é seo **trí huair**e: ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos 40 soicind tar éis gach míre acu, agus ansin, ó thosach deireadh arís.

EL UNIFORME ESCOLAR
(ÉIDE SCOILE)

- (a) Cén fáth a dtaitníonn a scoil nua le Luisa?

.....

- (b) Tabhair **dhá** shonra faoi éide scoile Luisa.

(i)

(ii)

* SOS

- (c) Cad a deir a tuismitheoirí faoin éide scoile?

.....

- (d) Cad a deir an múinteoir faoi éidí scoile? **Cuir tic leis an bhfreagra ceart:**

☐ Tá siad go deas le caitheamh

☐ Déanann siad maitheas do chúrsaí smachta

☐ Forbraítear tuiscint ar chúrsaí faisin leo.

3. **DIÁLOGO:** Seinnfear é seo **trí huaire:** ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos 40 soicind tar éis gach míre acu, agus ansin, ó thosach deireadh arís.

ENTREVISTA CON EL SR. ZAPATERO, PRESIDENTE DEL GOBIERNO ESPAÑOL
(AGALLAMH LEIS AN UASAL ZAPATERO, AN tUACHTARÁN AR RIALTAS NA SPÁINNE)

- (a) Cathain a rugadh an tUasal Zapatero? (**Tabhair na sonraí iomlána**)

.....

- (b) Bhí an óráid seo a thug an tUasal González:
Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

☐ leadránach

☐ greannmhar

☐ spreagúil.

* SOS

- (c) Cén teanga a ndearna an tUasal Zapatero staidéar uirthi ar scoil?

.....

4. **DESCRIPTIVO:** Seinnfear é seo **trí huaire:** ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos 40 soicind tar éis gach míre acu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

ESPAÑA MANDA AYUDA HUMANITARIA A HAITI
(CUIREANN AN SPÁINN CABHAIR DHAONNÚIL GO DTÍ HÁITÍ)

- (a) Cén dáta a thosaigh an Spáinn le huachtaránacht an Aontais Eorpaigh?

.....

- (b) Cathain a tháinig an Leas-Uachtarán go dtí Háití?

.....

* SOS

- (c) Cé mhéad tonna cógas a bhí ar an eitleán?
Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

☐ 120

☐ 1200

☐ 12.

5. **DESCRIPTIVO:** Seinnfear é seo **trí huaire**: ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos 40 soicind tar éis gach míre acu, agus ansin, ó thosach deireadh arís.

UNA ENCUESTA
(SUIRBHÉ)

- (a) Cén tslí bheatha is mó a thaitníonn le:

Buachaillí:.....

Cailíní:.....

- (b) Cén áit a ndearnadh an suirbhé?

.....

*** SOS**

- (c) Cad í an teanga iasachta is tábhachtaí? **Cuir tic leis an bhfreagra ceart:**

☐ An Fhraincis

☐ An tSínis

☐ An Béarla

EL TIEMPO: Seinnfear é seo **trí huaire** ó thosach deireadh. Beidh sos AMHÁIN 40 soicind ann tar éis an DARA héisteacht.

- (a) Cén cineál aimsire a bheidh ann **ar maidin**?
Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

☐ gaotha éadroma

☐ gaotha láidre aduaidh

☐ ceathanna troma

- (b) Cad í an teocht is ísle atá tuartha do Extremadura?

.....

- (c) Cad í réamhaisnéis na haimsire do Ceuta agus Melilla? Tabhair sonra **amháin**.

.....

7. **UNA NOTICIA:** Seinnfear é seo **trí huaire:** ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos 40 soicind tar éis gach míre acu, agus ansin, ó thosach deireadh arís.

LA AGENCIA ESPACIAL EUROPEA
(GNÍOMHAIREACHT SPÁIS NA hEORPA)

- (a) Ainmnigh **dhá** thír atá ina mbaill de Ghníomhaireacht Spáis na hEorpa.

(i) (ii)

- (b) Cén aois is gá a bheith agat le bheith i do spásaire?

.....

*SOS

- (c) Cén áit a mbeidh Eva Moreno ina suí? **Cuir tic leis an bhfreagra ceart.**

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| ☐ | os comhair na bpíolótaí |
| ☐ | taobh thiar de na píolótaí |
| ☐ | taobh leis na bpíolótaí. |

CRÍOCH NA TRIALACH CLUASTUISCEANA

LEATHANACH BÁN

LEATHANACH BÁN

LEATHANACH BÁN